



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN



ACCIÓN
EDUCATIVA
EXTERIOR



AULA CORTO

HIYAB

GUÍA ELE

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Atención al Ciudadano, Documentación y Publicaciones
Ministerio de Educación y Formación Profesional

TRANSCRIPCIÓN (8'03)



ESCENA 1 (1'25"-5'25")

Profesor: Hawaiano, estromboliano, vulcaniano y vesubiano. Hawaiano. Las lavas que expulsan estos volcanes son muy fluidas...

Directora: No me seas así, mujer. ¿No ves cómo van las otras?

Fátima: Pero soy musulmana.

Directora: Y yo católica. ¿Eso qué tiene que ver?

Fátima: Que no me gusta.

Directora: Mira Fátima, lo que intento explicarte es que esta es una escuela laica y todos somos iguales. No queremos diferencias entre los alumnos, ¿entiendes? Sean de donde sean nos da igual. Aquí no discriminamos a nadie. ¿Tú te imaginas qué pasaría si a cada uno se le ocurriera venir vestido de su religión? Pues que la libertad de culto, pensamiento y todo eso se nos iría directamente a la basura. Y eso no lo queremos ni tú ni yo. ¿A que no? Hazme caso, Fátima. El pañuelo está bien para la calle, para tu casa. Pero para aquí, no.

Fátima: Pero yo en casa me lo quito.

Directora: Pues aquí también tienes que hacerlo. Las reglas son las reglas. No las he inventado yo. Mira, yo entiendo que al principio te cueste un poquito. Pero va a ser lo mejor para ti y para todos. Que te lo digo yo, mujer. ¿Qué pasa, que tus padres te pegan si no lo llevas?

Fátima: Ellos también quieren que me lo quite.

Directora: Entonces, ¿cuál es el problema?

Fátima: Que no me imagino sin hiyab.

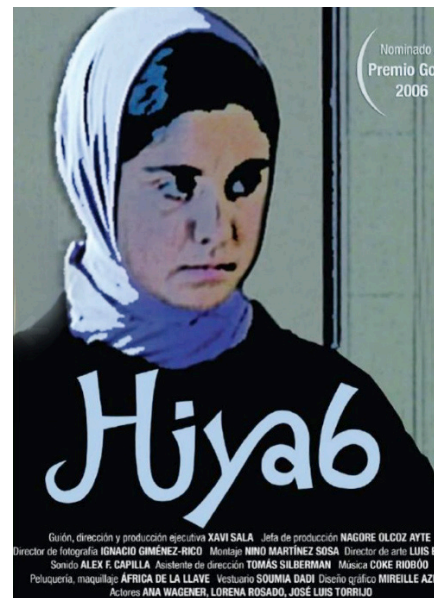
Directora: Pues yo sí, fíjate. Y estarías muy guapa si te lo quitas.

Fátima: Pero es que a mí me gusta llevarlo.

Directora: Y me parece muy bien, cariño. Pero para cuando salgas del instituto. ¿Tú has visto a alguien aquí que lo lleve? Pues por eso. Venga, Fátima. Confía en mí. En cuanto te lo quites un rato, ni te acuerdas. ¿No querrás ser la rara de la clase? ¿No? Venga, mujer. ¿Lo ves? Venga, anda. Pasa.

ESCENA 2 (5'26"-6'46")

Profesor: Existen cinco zonas volcánicas en la Tierra, que son las siguientes... Hola. A ver, chavales. Esta es Fátima. Es nueva y quiero que la tratéis como a una más de la clase. ¿Está claro?



ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL



ESCENA 1. (1'25"-5'25)

En la primera escena del cortometraje, vemos a la directora del instituto intentando convencer a Fátima de que se quite el pañuelo.

Tarea 1. Después de ver este fragmento del corto, tienes que completar los huecos de la transcripción. Hay dos palabras por cada hueco.

Directora: No me seas así, (1) _____. ¿No ves cómo van las otras?

Fátima: Pero soy (2) _____.

Directora: Y yo (3) _____. ¿Eso qué tiene que ver?

Fátima: Que no me gusta.

Directora: Mira Fátima, lo que intento explicarte es que esta es una escuela (4) _____ y todos somos iguales. No queremos (5) _____ entre los alumnos, ¿entiendes?

Tarea 2. Después de ver el vídeo, lee las frases y di si son verdaderas (V) o falsas (F).

0) La directora quiere que Fátima se quite el pañuelo para entrar a clase.	<input checked="" type="radio"/> V	<input type="radio"/> F
1) La directora también es musulmana, pero no usa el pañuelo para ir a trabajar.	<input type="radio"/> V	<input type="radio"/> F
2) Fátima lleva el pañuelo puesto todo el día.	<input type="radio"/> V	<input type="radio"/> F
3) La directora argumenta que Fátima tiene que respetar las normas establecidas.	<input type="radio"/> V	<input type="radio"/> F
4) Fátima no consigue imaginar un mundo sin hiyab.	<input type="radio"/> V	<input type="radio"/> F

Tarea 3. Después de ver el vídeo, lee las frases y elige la opción que corresponda (a, b, c).

Una de las razones que usa la directora para convencer a Fátima de que se quite el pañuelo es...

- a) que España es un país católico y hay que respetar las leyes.
- b) que la escuela es católica y tiene esas normas.
- c) que la escuela es aconfesional y todos son iguales.

a b c

La directora asegura que...

- a) las normas las ha escrito ella por una razón de peso.
- b) a veces las leyes son injustas, pero hay que respetarlas.
- c) las normas son las que son y hay que cumplirlas.

a b c

Los padres de Fátima...

- a) preferirían que su hija fuese al instituto sin pañuelo.
- b) la han amenazado con echarla de casa si se quita el pañuelo.
- c) le pegan si no usa hiyab.

a b c

ESCENA 2. (5'26"-6'46")

Tarea 4. Después de ver el vídeo, lee las frases y di si son verdaderas (V) o falsas (F).

En esta escena, Fátima pasa a la clase y el profesor le presenta a sus compañeros.

0) Fátima entra a la clase sin hiyab.	V	F
1) El profesor que la recibe imparte la asignatura de geología.	V	F
2) El profesor pide a los alumnos que traten a Fátima de forma especial por ser nueva.	V	F
3) El profesor escribe en la pizarra el nombre de Fátima para que sus compañeros recuerden el nombre.	V	F
4) Los alumnos visten con el uniforme del instituto.	V	F

Tarea 5. Cuando Fátima mira a sus nuevos compañeros, ve que cada uno busca su identidad con una estética diferente. Une las imágenes con las descripciones. Hay dos descripciones que no corresponden a ninguna imagen.

- | | |
|--|--|
| a) Lleva un gorro y tiene un piercing en el labio. | d) Lleva un pañuelo palestino y tiene cresta. |
| b) Lleva una gorra de béisbol y tiene un piercing en la nariz. | e) Lleva rastas y una cinta en el pelo. |
| c) Tiene el pelo largo y lleva un pañuelo palestino. | f) Lleva rastas y tiene un piercing en el labio. |



SOLUCIONES

ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL

Tarea 1

- 1) mujer 2) musulmana 3) católica
4) laica 5) diferencias

Tarea 2

- 1) F 2) F 3) V 4) V

Tarea 3

- 1) c 2) c 3) a

Tarea 4

- 1) V 2) F 3) F 4) F

Tarea 5

- 1) E 2) A 3) C 4) D

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA



1) EL CONDICIONAL SIMPLE

En el corto, aparecen algunas frases en este tiempo verbal:

¿Tú te imaginas qué **pasaría** si a cada uno se le ocurriera venir vestido de su religión?
 Você imagina o que **aconteceria** se todo mundo viesse vestido da religião de cada um?

Y **estarías** muy guapa si te lo quitas.
 E você **ficaria** muito bonita se o tirasse.

FORMACIÓN

En este tiempo verbal, las terminaciones son iguales para las tres conjugaciones en **-ar, -er o -ir**.

	BAIL-AR	BEB-ER	VIV-IR
yo	bailar-ía	beber-ía	vivir-ía
tú	bailar-ías	beber-ías	vivir-ías
él, ella, usted	bailar-ía	beber-ía	vivir-ía
nosotros, nosotras	bailar-íamos	beber-íamos	vivir-íamos
vosotros, vosotras	bailar-íais	beber-íais	vivir-íais
ellos, ellas, ustedes	bailar-ían	beber-ían	vivir-ían

Hay algunos verbos irregulares en los que cambia la raíz.

Las terminaciones siguen siendo las mismas (**-ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían**):

cab er	cabr-ía	sab er	sabr-ía
dec ir	dir-ía	sal ir	saldr-ía
hac er	har-ía	tene r	tendr-ía
hab er	habr-ía	val er	valdr-ía
pod er	podr-ía	ven ir	vendr-ía
pon er	pondr-ía		

USO

- Para expresar una **hipótesis que depende de una condición**, como en las oraciones condicionales improbables.

*Si fuese rico, **viviría** al lado del mar.*

- Para dar **consejos o sugerencias**.

***Deberías** comprarte un abrigo nuevo.*

- Para pedir favores.

¿Podría traernos la cuenta, por favor?

- Para expresar deseos.

Me gustaría aprender alemán.

- En el estilo indirecto, para hablar de una suposición que alguien dijo sobre el futuro.

*La mujer del tiempo dijo que no **llovería**.*

Tarea 1. Escribe el verbo en la forma correspondiente del condicional.

1. Hablar, tú	6. Poner, nosotros
2. Comer, vosotros	7. Venir, ustedes
3. Valer, él	8. Bailar, usted
4. Cantar, nosotros	9. Beber, vosotros
5. Tener, tú	10. Decir, ella

Tarea 2. Escribe el infinitivo correspondiente a cada verbo conjugado.

1. Diríamos	6. Volaríais
2. Pondríais	7. Sabrías
3. Cabría	8. Podría
4. Vendrían	9. Marchitaría
5. Cantarían	10. Conducirían

Tarea 3. Completa las siguientes frases conjugando el verbo entre paréntesis en condicional.

1. Si habláramos francés, _____ (viajar/nosotros) a París todos los veranos.
2. _____ (comprar/yo) esa casa si me tocara la lotería.
3. ¿_____ (poder/tú) venir a recogerme?
4. Me dijo que _____ (llegar/ella) a tiempo.
5. No están bien de salud. _____ (deber/ellos) dejar de fumar.
6. _____ (desear/yo) tener una voz como la suya.
7. Me dijeron que _____ (venir/ellos) en verano. Tengo muchas ganas de verlos.
8. Si abrieran un teatro, esta ciudad _____ (ser/ella) perfecta.

2) TENER QUE / HAY QUE

En un momento del corto en el que la directora está intentando convencer a Fátima para que se quite el pañuelo, le dice:

Aquí también **tienes que** hacerlo.
Aqui você também **tem que** fazê-lo.

FORMACIÓN

Tener que

Esta estructura se forma con la conjugación correspondiente del verbo **tener + que + el infinitivo** del verbo que queramos usar.

yo	tengo	que + infinitivo
tú	tienes	
él, ella, usted	tiene	
nosotros, nosotras	tenemos	
vosotros, vosotras	tenéis	
ellos, ellas, ustedes	tienen	

Hay que

En este caso, el verbo permanece la forma impersonal del verbo haber. **Hay + que + el infinitivo** del verbo que queramos usar.

USO

- Usamos **tener + que + infinitivo** para expresar obligación o necesidad personal.

*Me voy a casa. **Tengo que hacer** los deberes.*

*Mi hermana **tiene que aprenderse** la partitura para su concierto del sábado.*

*¡Qué bien! ¡Mañana **no tengo que madrugar!***

- Usamos **hay + que + infinitivo** para hablar de obligaciones colectivas, que todo el mundo tiene que cumplir.

*En el cine **hay que poner** los móviles en silencio.*

*Para luchar contra el cambio climático **hay que reducir** la emisión de gases de efecto invernadero.*

*No **hay que hacer** ruido. El bebé se acaba de dormir.*



Tarea 4. Completa los huecos de las siguientes frases con las estructuras del recuadro para completar las normas del instituto.

A) tienes que traer B) hay que apagar C) hay que ducharse D) tienes que devolverlos
 E) hay que mantenerla F) tienes que pedirle G) hay que guardar H) no hay que permanecer

1. _____ el teléfono móvil al entrar a clase.
2. Si faltas a clase, _____ un justificante firmado por tus padres.
3. _____ silencio en los pasillos.
4. Para ir al baño, _____ permiso al profesor.
5. La clase es de todos. _____ limpia.
6. _____ en el centro en la hora del recreo, pero se ruega puntualidad a la vuelta.
7. Después de la clase de educación física _____. No olvides traer tu bolsa de aseo y ropa limpia.
8. Si coges libros prestados de la biblioteca, _____ antes de indicada.

Tarea 5. Fátima le ha escrito un email a una amiga para contarle su experiencia en el nuevo instituto. Completa los huecos con "(no) hay que" o "(no) tener que" en su forma correcta.

Para: hadijah@email.com

CC:

Asunto: Cambios

¡Hola, Hadijah!

¿Cómo estás? Yo muy bien, aunque todavía me estoy adaptando a mi nueva vida. La casa donde vivo me encanta, pero está un poco lejos del instituto. Todas las mañanas (1)_____ coger un autobús. Me da rabia, porque la facultad de mi hermano está al lado de casa y (2)_____ usar transporte público.

El instituto me gusta bastante, aunque (3)_____ estudiar mucho. Como yo empecé tarde, para esta semana (4)_____ preparar dos exámenes. (5)_____ aprobarlos, porque si no mis padres no me van a dejar tranquila. Hay algunas normas que me resultan extrañas. Por ejemplo, para entrar al instituto (6)_____ quitarse el pañuelo. En el recreo, (7)_____ quedarse en el patio, así que siempre voy a un parque con mis compañeros. Lo que más me gusta es que en el gimnasio hay vestuarios. Después de la clase de educación física (8)_____ ducharnos.

Te echo de menos. Cuando me pongan internet en casa (9)_____ hacer una videollamada. Y en cuanto tengas vacaciones (10)_____ venir a verme. Te va a encantar Madrid.

Un abrazo,
 Fátima

3) VOCABULARIO PARA HABLAR DE RELIGIONES

En el corto aparecen algunas palabras relacionadas con la religión como “musulmana”, “católica” o “laica”. En ocasiones, su uso resulta confuso hasta para hablantes nativos. Lee las definiciones y, después, intenta completar la tarea.

- * **MUSULMÁN/A:** persona que profesa la religión del islam.
- * **ÁRABE:** perteneciente al grupo étnico o lingüístico originario de la península arábiga.
- * **MAGREBÍ:** perteneciente o relativo a la región noroeste de África, que comprende Argelia, Libia, Marruecos, Mauritania y Túnez.
- * **HIYAB:** velo islámico que cubre la cabeza y el pecho de las mujeres. Existen otro tipo de velos como el nicab o el burka.
- * **CATÓLICO/A:** persona que profesa la religión católica, que es una de las ramas del cristianismo.
- * **CRISTIANO/A:** perteneciente o relativo a la fe de Cristo. Existen varias ramas del cristianismo como el catolicismo, la iglesia ortodoxa o el protestantismo.
- * **LAICO/A:** independiente a cualquier organización o confesión religiosa.



Tarea 6. Completa las frases con las palabras del cuadro en su forma correcta.

musulmán árabe magrebí hiyab católico cristiano laico

1. El debate sobre el uso del _____ en los edificios público continúa de actualidad.
2. La mayor industria cinematográfica del mundo _____ está en Egipto.
3. El corredor _____ Hicham El Guerrouj consiguió dos medallas de oro para Marruecos en los Juegos Olímpicos de Atenas 2004.
4. Una de las reivindicaciones de los alumnos es la de exigir una escuela _____ real. Por eso piden que la asignatura de religión deje de contar para la nota media.
5. El papa Francisco lanzó un manual para ser un buen _____ en el que renovó su compromiso con los olvidados, los inmigrantes y las víctimas de nuevas formas de esclavitud.
6. Mi vecino es _____ y me ha invitado a una fiesta para celebrar el fin del Ramadán.
7. La Biblia es en libro sagrado para todos los _____.

SOLUCIONES

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA

Tarea 1

1) hablarías 2) comeríais 3) valdría 4) cantaríamos 5) tendrías
6) pondríamos 7) vendrían 8) bailarías 9) beberíamos 10) diría

Tarea 2

1) decir 2) poner 3) caber 4) venir 5) cantar
6) volar 7) saber 8) poder 9) marchitar 10) conducir

Tarea 3

1) viajaríamos 2) compraría o me compraría 3) podrías
4) llegaría 5) deberían 6) desearía 7) vendrían 8) sería

Tarea 4

1) b 2) a 3) g 4) f 5) e 6) h 7) c 8) d

Tarea 5

1) tengo que 2) no tiene que 3) hay que 4) tengo que
5) tengo que 6) hay que 7) no hay que 8) tenemos que 9) tenemos que 10) tienes que

Tarea 6

1) hiyab 2) árabe 3) magrebí 4) laica 5) católico 6) musulmán 7) cristianos

SOCIEDAD Y CULTURA



Tarea 1. ¿Sabes cuál es la situación del uso del hiyab en España? Lee el siguiente artículo sobre el tema y descúbrelo.

La Comunidad de Madrid permite a los colegios prohibir el velo islámico

Europa Press

Los colegios tendrán la potestad de decidir qué hacer con la vestimenta de sus alumnos. La Consejería de Educación de la Comunidad de Madrid ha indicado que los colegios pueden regular la vestimenta de los alumnos y establecer la obligación de llevar la cabeza descubierta, también para las alumnas con velo islámico, en una respuesta al Defensor del Pueblo, que le preguntó sobre las normas acerca de esta prenda.

El presidente de la Comisión Islámica de España, Riay Tatary, envió una carta a la directora de Relaciones con las Confesiones del Ministerio de Justicia, con copia al Defensor del Pueblo, en la que mostraba su desacuerdo por prohibir a una alumna en un instituto de Secundaria de Madrid llevar velo islámico.

Tras la recepción de dicha comunicación, el Defensor del Pueblo informó al presidente de la Comisión Islámica de España de que habían solicitado en fechas recientes el criterio de la Consejería de Educación de la Comunidad de Madrid a este respecto. El Defensor del Pueblo explica en un escrito que la Consejería de Educación respondió que no existe una “regulación específica sobre el uso del velo islámico” en el colegio o instituto pero que “en el ejercicio de la autonomía organizativa” reconocida en la Ley Orgánica de Educación (LOE), “cabe la posibilidad de que los centros educativos regulen la vestimenta de los alumnos”.



Entre estas normas de conducta establecidas en el Reglamento de Régimen Interno del centro, según precisa, puede contemplarse la “obligación de que los estudiantes permanezcan con la cabeza descubierta para evitar que se impida o dificulte su identificación”.

Según indica el Defensor del Pueblo, la Consejería de Educación añade que “en España existen precedentes judiciales que admiten la prohibición del velo islámico en el ámbito educativo como una norma de convivencia interna, en la medida en que la misma no vulnera la dignidad de la alumna ni constituye tampoco una injerencia en su libertad religiosa, siempre que se halle prevista en el Reglamento de Régimen Interno del centro y sea aplicable por igual a todos los alumnos del mismo”. Por su parte, el presidente de la Comisión Islámica de España, Riay Tatary, propone reformar el Reglamento de Régimen Interno de los centros que contemplen normas que prohíban llevar cubierta la cabeza durante la jornada lectiva.

Adaptado de:

https://elpais.com/ccaa/2019/07/04/madrid/1562259491_897787.html

Tarea 2. Después de leer el texto, di si las frases siguientes son verdaderas (V) o falsas (F).

1) Los colegios podrán elegir las normas de vestir de los alumnos en la Comunidad de Madrid.	V	F
2) Riay Tatory es el presidente de la Comunidad de Madrid.	V	F
3) La Ley Orgánica de Educación establece claramente la prohibición del uso de símbolos religiosos en los centros educativos.	V	F
4) El Defensor del Pueblo todavía no se ha puesto en contacto con el presidente de la Comisión Islámica.	V	F

Tarea 3. Responde oralmente a las siguientes preguntas.

- ¿Cómo es el uso de símbolos religiosos en los edificios públicos de tu país?
- ¿Qué religiones conviven en el lugar en el que vives?
- ¿Qué papel tiene la religión en la educación de tu país?

Tarea 4. Haz la siguiente tarea de expresión oral.





EL USO DE SÍMBOLOS RELIGIOSOS

A tu escuela ha llegado una nueva compañera procedente de Marruecos que usa velo islámico. Trata con tu(s) compañero(s) los siguientes puntos:

- Tu opinión sobre el uso del velo en la escuela.
- ¿Qué actitud crees que debería tener tu escuela sobre este tema?
- ¿Qué opinas de la presencia de otros símbolos religiosos en la escuela?




Para hacer esta tarea, puede que te ayuden las siguientes estructuras:

 **DAR CONSEJOS, SUGERENCIAS Y RECOMENDACIONES**

- **Deber / tener que + infinitivo**
Se debería prohibir el uso del velo, Tenemos que respetar los símbolos religiosos...
- **Yo / Yo que tú, él, ella... / Yo en tu lugar**
Yo que ella no usaría el velo, Yo en su lugar no me quitaría el hiyab...
- **¿Y si + presente de indicativo?**
¿Y si prohibimos usar símbolos religiosos en las escuelas?...

SOLUCIONES SOCIEDAD Y CULTURA

Tarea 2

1) V 2) F 3) F 4) F